



Школа Синяя Птица

rue des Voisins 30, 1205 Genève, 022 800 00 12,
info@ptitsa.ch, www.geneva-school.ch

Анкета записи / Bulletin d'inscription

Учащийся / Enfant (заполнить латинскими буквами)

Ф.И.О.
Nom, prénom

Дата Рождения / Пол (М/Ж):
Date de naissance / Sexe (M/F):

Родители / Parents (заполнить латинскими буквами)

ОТЕЦ / PERE: Фамилия / Nom Имя / Prénom

Место работы / Employeur actuel (Nom et adresse).....

Должность / Position actuelle..... Рабочий.тел. / Tél. prof.....

Мейл / E-mail..... Мобильный тел. / Tél. portable.....

Домашний адрес / Adresse.....

Индекс / Code postale Город / Commune..... Страна / Pays.....

МАТЬ / MERE: Фамилия / Nom Имя / Prénom

Место работы / Employeur actuel (Nom et adresse).....

Должность / Position actuelle..... Рабочий.тел. / Tél. prof.....

Мейл / E-mail..... Мобильный тел. / Tél. portable.....

Домашний адрес / Adresse (если другой / si différente).....

Индекс / Code postale Город / Commune..... Страна / Pays.....

Personnes à appeler en cas d'urgence (nom, tél, lien de parenté avec enfant)

.....

Прошу записать моего ребёнка на следующие занятия *:

Предмет / Matière	Уровень / Niveau	День недели и время / Jour de la semaine et heure
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

*минимальное количество учащихся для открытия группы – 5 человек / le nombre minimum d'élèves pour l'ouverture du groupe - 5 personnes

Тарифы « Синяя Птица » (3.5-16 лет) / Tarifs « Sinyaa Ptitsa » (3.5-16 ans)

Cours collectifs	Prix mois (pour information)	1er trimestre septembre - décembre	2eme trimestre janvier - mars	3eme trimestre avril - juin	Total année	Année si paiement annuel rabais de 3 %
Formule - 3 cours**	260.- CHF	1040.- CHF	780.- CHF	780.- CHF	2600.-CHF	2520. - CHF
Formule - 4 cours**	330.- CHF	1320.- CHF	990.- CHF	990.- CHF	3300. - CHF	3200. - CHF
Formule - 5 cours**	400.-CHF	1600.- CHF	1200.- CHF	1200.- CHF	4000. - CHF	3880. - CHF
Un cours	100.- CHF	400.- CHF	300.- CHF	300.- CHF	1000. - CHF	970. - CHF

**prix de chaque cours supplémentaire pour toutes les formules – CHF 80.- par mois

Тарифы « Солнышко » (1-4 года) / Tarifs « Soleil » (1-4 ans)

Cours collectifs	Prix mois (pour information)	1er trimestre septembre - décembre	2eme trimestre janvier - mars	3eme trimestre avril - juin	Total année	Année si paiement annuel rabais de 3 %
Soleil – 1 jour	260.- CHF	1040.- CHF	780.- CHF	780.- CHF	2600.-CHF	2520. - CHF
Soleil – 2 jours	480.- CHF	1920.- CHF	1440.- CHF	1440.- CHF	4800.-CHF	4656. - CHF
Soleil – 3 jours	720.- CHF	2880.- CHF	2160.- CHF	2160.- CHF	7200. -CHF	6984. - CHF
Soleil – 4 jours	960.-CHF	3840.- CHF	2880.- CHF	2880.- CHF	9600. -CHF	9312. - CHF
Eveil musical 1 fois par semaine	80.-CHF	320.- CHF	240.- CHF	240.- CHF	800.-CHF	776. - CHF

Frais administratifs annuels	
Tous les niveaux	50.- CHF
Frais du matériel annuels	
1-2 cours	50.- CHF
3 cours et plus	90.- CHF
Frais du matériel annuels - complémentaires	
Niveaux «Soleil», «Malishi», «Bukvi», Dessin	20.- CHF
Coût des manuels	
Livres scolaires Russe (Préparatoire et plus)	30.- CHF
Livres scolaires Littérature (1 ^{er} et plus)	35.- CHF
Livres scolaires Mathématiques (Préparatoire et plus)	30.- CHF
Photocopie livre (2 ^{ème} et plus)	15.- CHF
Cours individuels***	
Tous les niveaux :	95.- CHF* (heure academ.)

***a partir de 20 heures de cours individuels une réduction de 10% est accordée

Оплата / Paiement: По триместрам / Trimestriel За год со скидкой 3% / Annuel avec 3% de rabais

*Настоящей подписью подтверждаю, что ознакомлен и согласен со стоимостью и с " условиями обучения"
Je déclare avoir pris connaissance et accepté les tarifs et les "Conditions générales"*

Имя Фамилия / Nom, Prénom: _____

Дата / Date: _____

Подпись / Signature: _____

*Les relations financières entre les parents et l'Ecole « Sinyaa Ptitsa » sont régies par les Conditions Générales.
Финансовые отношения между родителями и школой «Синяя птица» регулируются Договором на обучение.
L'école « Sinyaa Ptitsa » se réserve le droit de procéder à des modifications des tarifs.
Школа «Синяя птица» оставляет за собой право изменения расценок.*